

**DEUTSCH**

»auridrop« – hautpflegendes Ölpräparat

- ▶ **Anwendungsgebiet:** Pflegendes Öl zur Vorbeugung und Vermeidung von schmerzhaften Entzündungen, Juckreiz, Schuppungen und Trockenheit der Gehörgangshaut.
- ▶ **Darreichungsform:** 7 ml Pipettenflasche, Pflegeöl zum Einträufeln in den Gehörgang mit der Pipette.
- ▶ **Dosierungsanleitung, Art und Dauer der Anwendung:** Geben Sie abends beim Hinlegen 2-3 Tropfen jeweils in den Gehörgang, und lassen Sie »auridrop« mindestens zwei Minuten einwirken.
- ▶ **⚠ Gegenanzeigen:** Bei einem Loch im Trommelfell nicht anwenden.
- ▶ **Nebenwirkungen:** Bei bestimmungsgemäßer Anwendung sind keine Nebenwirkungen bekannt. **Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.**
- ▶ **📦 Haltbarkeit:** siehe Aufdruck auf der äußeren Verpackung und Flasche. Nach dem Öffnen ist die Flasche maximal 6 Wochen zu benutzen. »auridrop« sollte pro Flasche nur von einer einzigen Person verwendet werden.
- ▶ **🌡 Lagerung:** 5–30 °C vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung schützen. Das Pflegeöl wird bei Kälte fest und bei Raumtemperatur wieder flüssig. Die Produktqualität wird dadurch nicht beeinträchtigt.

**ENGLISH**

»auridrop« – skin treatment oil preparation

- ▶ **Application:** Medicinal oil for the prevention and avoidance of painful inflammation, itching, dryness and scaling of the skin of the ear canal.
- ▶ **Dosage method:** 7 ml dropper bottle, soothing oil for dropping into the ear canal with a micropipette.
- ▶ **Dosage instructions, method and duration of application:** Each evening, insert 2-3 drops into the ear canal whilst lying down, and let »auridrop« act for at least two minutes.
- ▶ **⚠ Contraindications:** Do not use with a perforated eardrum.
- ▶ **Side effects:** With normal use, no side effects are known. **If you have any questions, please contact your doctor or pharmacist.**
- ▶ **📦 Shelf life:** see label on the bottle and outer packaging. Use within 6 weeks after opening the bottle. **Each bottle of »auridrop« should be used by only one person.**
- ▶ **🌡 Storage:** 5-30°C protect from heat and direct sunlight. The oil will solidify in the cold and become liquid again at room temperature. This does not affect the product quality.

**FRANÇAIS**

»auridrop« – préparation à base d'huile pour traitement dermatologique

- ▶ **Indications thérapeutiques :** soin à base d'huile visant à prévenir et empêcher les infections douloureuses, démangeaisons, desquamations et états de sécheresse cutanée du conduit auditif.
- ▶ **Forme pharmaceutique :** flacon à pipette de 7 ml, huile de soin à introduire en gouttes dans le conduit auditif à l'aide de la pipette.
- ▶ **Posologie, mode et durée d'administration :** le soir, au coucher, introduisez 2-3 gouttes dans le conduit auditif et laissez »auridrop« agir au moins deux minutes.
- ▶ **⚠ Contre-indications :** ne pas utiliser en cas de tympan percé.
- ▶ **Effets indésirables :** En cas de respect des conseils d'utilisation, aucun effet indésirable connu. **Pour toute question, veuillez vous adresser à votre médecin ou votre pharmacien.**
- ▶ **📦 À utiliser de préférence avant le :** voir la date imprimée sur l'emballage et le flacon. Après ouverture, la durée maximale d'utilisation est de 6 semaines . **Chaque flacon »auridrop« est censé être utilisé par une seule personne.**
- ▶ **🌡 Conservation :** 5-30 °C mettre à l'abri du soleil et de la chaleur. L'huile de soin se solidifie au contact du froid et redevient liquide à température ambiante. La qualité du produit n'en est pas affectée.

**NEDERLANDS**

»auridrop« – huidverzorgend oliepreparaat

- ▶ **Toepassing:** Verzorgende olie ter voorkoming en vermindering van pijnlijke ontstekingen, jeuk, schilfers en een droge huid van de gehoorgang.
- ▶ **Toediening:** 7 ml druppelflesje, verzorgende olie die met behulp van een pipet in de gehoorgang gedruppeld dient te worden.
- ▶ **Instructies voor dosering en gebruik:** 's avonds voor het slapen gaan in liggende toestand 2-3 druppels in elk oor druppelen. Laat »auridrop« vervolgens minstens twee minuten inwerken.
- ▶ **⚠ Contra-indicatie:** niet gebruiken indien u een gaatje in het trommelflies heeft.
- ▶ **Bijwerkingen:** bij normaal gebruik zijn er geen bijwerkingen bekend. **Eventuele vragen kunt u stellen aan uw huisarts of apotheker.**
- ▶ **📦 Houdbaarheid:** zie de opdruk op de buitenste verpakking en op het flesje zelf. Na opening het flesje maximaal 6 weken gebruiken. **Gebruik voor elk persoon een eigen flesje »auridrop«.**
- ▶ **🌡 Bewaren:** 5–30 °C beschermen tegen hitte en direct zonlicht. De verzorgende olie kan bij kou deels stollen, maar wordt bij kamertemperatuur weer vloeibaar. Dit heeft geen nadelige gevolgen voor het product.

**ITALIANO**

»auridrop« – preparato di olio curativo per la pelle

- ▶ **Campo di applicazione:** olio curativo per la prevenzione di irritazioni dolorose, prurito, desquamazioni e secchezza della pelle del condotto uditivo.
- ▶ **Foglio illustrativo:** flacone con contagocce da 7 ml, olio curativo per instillazione nel condotto uditivo con contagocce.
- ▶ **Istruzioni di dosaggio, modalità e durata dell'applicazione:** instillare 2-3 gocce nel condotto uditivo la sera quando ci si sdraia e lasciar agire »auridrop« per almeno due minuti.
- ▶ **⚠ Controindicazioni:** Non utilizzare in presenza di perforazione della membrana del timpano.
- ▶ **Effetti collaterali:** L'utilizzo conforme alle indicazioni non ha sinora rivelato alcun effetto collaterale. **In caso di dubbi, rivolgersi al proprio medico o farmacista.**
- ▶ **📦 Data di scadenza:** vedere data stampata sull'esterno della confezione e del flacone. Una volta aperto, utilizzare il flacone entro al massimo 6 settimane . **»auridrop« dovrebbe essere utilizzato solo da una persona per ogni flacone.**
- ▶ **🌡 Conservazione:** 5–30 °C proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole. L'olio curativo si solidifica al freddo e torna liquido a temperatura ambiente. La qualità del prodotto non viene in tal modo compromessa.

**Zusammensetzung/ Ingredients/ Ingrédients/ Ingrediënten/ Ingredienti/ Ingredientes / Ingre-**  
**dienser/ Ainekset/ Skladniki/ Hozzávalók:** Simmondsia chinensis, Retinylpalmitat, Alpha-Tocopherol

**Hersteller/ Manufacturer/ Fabricant/ Fabrikant/ Fabbicante/ Fabricante/ Tillverkare/**  
**Produsent/ Valmistaja/ Producent/ gyártó:** Innocent International GmbH

**Sales Europe:**

Humantechnik GmbH, Im Wörth 25, D-79576 Weil am Rhein  
 Phone: +49 (0) 76 21 - 9 56 89 - 0 / Fax +49 (0) 76 21 - 9 56 89 - 70  
 E-Mail: info@humantechnik.com, www.humantechnik.com

Auridrop GmbH & Co. KG, Amsterdamer Weg 70, D-44269 Dortmund, www.auridrop.com

REF



9 2 8 7 5 9 8



LOT

CH111006

Rev. 2011-09-15

**ESPAÑOL**

»auridrop« – preparado a base de aceite para el cuidado de la piel

- ▶ **Aplicación:** Aceite para la prevención de la inflamación dolorosa, picor, sequedad y descamación de la piel del canal auditivo.
- ▶ **Presentación:** Frasco con pipeta de 7 ml, aceite nutritivo para instilar en el canal auditivo con la pipeta.
- ▶ **Posología, forma y duración de la aplicación:** Por la noche, estando acostado, aplicar 2-3 gotas de »auridrop« en el canal auditivo y dejar actuar al menos durante dos minutos.
- ▶ **⚠ Contraindicaciones:** No utilizar en caso de perforación en el tímpano.
- ▶ **Efectos secundarios:** No se conocen efectos secundarios si se utiliza del modo previsto. **En caso de duda, póngase en contacto con su médico o farmacéutico.**
- ▶ **🕒 Caducidad:** véase la etiqueta en la caja y en el envase. Tras abrir el envase, utilizar el contenido en un máximo de 6 semanas . **El contenido de un envase de »auridrop« debería utilizarse únicamente en una persona.**
- ▶ **🌡 Conservación:** 5-30 °C proteger del calor y de la exposición directa a la luz solar. El aceite se solidificará con el frío y volverá a ser líquido a temperatura ambiente. La calidad del producto no se verá afectada.

**SVENSKA**

»auridrop« – hudvårdande oljepreparat

- ▶ **Användningsområde:** Vårdande olja för förebyggande och undvikande av smärtsamma inflammationer, klåda, fjällning och torrhet i hörselgångshuden.
- ▶ **Läkemedelsform:** Pipettflaska 7 ml, vårdolja för indroppning i hörselgången med pipett.
- ▶ **Rekommenderad dosering, användningsätt och behandlingslängd:** Droppa 2–3 droppar i varje hörselgång på kvällen när du går och lägger dig, och låt »auridrop« verka i minst två minuter.
- ▶ **⚠ Kontraindikationer:** Använd inte vid hål i trumhinnan.
- ▶ **Biverkningar:** Vid avsedd användning är inga biverkningar kända. **Vid frågor kontakta din läkare eller apotekare.**
- ▶ **🕒 Hållbarhet:** Se uppgift på den yttre förpackningen och flaskan. När flaskan har öppnats ska innehållet användas inom högst sex veckor . **En öppnad flaska »auridrop« bör endast användas av en och samma person.**
- ▶ **🌡 Förvaring:** 5–30 °C Skyddas mot värme och direkt solljus. Vårdoljan får en fast konsistens vid kyla och återgår till flytande form vid rumstemperatur. Produktens kvalitet påverkas inte av detta.

**NORSK**

»auridrop« – hudpleiende oljepreparat

- ▶ **Bruksområde:** Pleiende olje for å forebygge og unngå smertefulle betennelser, kløe, avskalling av hud og tørr hud i øregangen.
- ▶ **Administrasjonsmåte:** 7 ml pipetteflaske, pleiende olje som dryppes inn i øregangen med pipetten.
- ▶ **Dosering, bruksmåte og behandlingstid:** Drypp 2-3 dråper i hver øregang om kvelden når du legger deg og la »auridrop« virke i minst to minutter.
- ▶ **⚠ Kontraindikasjoner:** Må ikke brukes ved hull i trommehinnen.
- ▶ **Bivirkninger:** Ved riktig bruk ingen kjente bivirkninger. **Ta kontakt med lege eller apoteker hvis du har spørsmål.**
- ▶ **🕒 Holdbarhet:** Se påskrift på den ytre emballasjen og på flasken. Etter at flasken er åpnet, kan den brukes i maksimalt 6 uker . **»auridrop« bør bare brukes av én person per flaske.**
- ▶ **🌡 Lagring:** 5–30 °C beskyttes mot sterk varme og direkte sollys. Oljen vil stivne når den blir kald og bli flytende igjen i romtemperatur. Produktets kvalitet påvirkes ikke av dette.

**SUOMEKSI**

»auridrop« – ihon hoitoöljy

- ▶ **Käyttöaihe:** hoitoöljy korvakäytävän kivuliiden tulehdusten, kutinan, hilseilyn ja kuivuuden ennaltaehkäisyyn.
- ▶ **Antotapa:** 7 ml:n pipettipullo, hoitoöljyn annostelu korvakäytävään pipetillä tiputtamalla.
- ▶ **Annostus, käyttötapa ja -aika:** iltaisin nukkumaan mennessä 2-3 tippaa kumpaakin korvakäytävään, anna »auridrop«-tippojen vaikuttaa vähintään kaksi minuuttia.
- ▶ **⚠ Vasta-aiheet:** ei saa käyttää, mikäli tärykalvossa reikä.
- ▶ **Sivuvaikutukset:** ohjeenmukaisessa käytössä ei tunnettuja sivuvaikutuksia. **Lisätietoja omalta lääkäriltä tai apteekista.**
- ▶ **🕒 Säilyvyys:** Katso pakkauksessa ja pullon kyljessä oivaa ohjetta. Avaamisen jälkeen käytettävä 6 viikon kuluessa. **Yksittäinen »auridrop«-annospullo on tarkoitettu vain henkilökohtaiseen käyttöön.**
- ▶ **🌡 Säilytys:** 5–30 °C suojattava kuumuudelta ja suoralta auringonpaisteilta. Hoitoöljy muuttuu kylmässä jähmeäksi ja huoneenlämmössä jälleen juoksevaksi. Tällä ei ole vaikutusta tuotteen laatuun.

**POLSKI**

»auridrop« – olejek do pielęgnacji skóry

- ▶ **Obszar zastosowania:** olejek do pielęgnacji, zapobiegający i pozwalający uniknąć bolesnych zapaleń, zadrapań, łupieżu i suchości skóry w przewodzie słuchowym.
- ▶ **Sposób podawania:** butelka z pipetą o zawartości 7 ml, olejek pielęgnacyjny do zakraplania w przewodzie słuchowym za pomocą pipety.
- ▶ **Dozowanie, sposób i czas zastosowania:** wieczorem przed pójściem spać należy wlać 2-3 krople do przewodu słuchowego, pozostawić »auridrop« do wchłonięcia przez co najmniej 2 minuty.
- ▶ **⚠ Przeciwwskazania:** nie używać w przypadku dziury w błonie bębenkowej.
- ▶ **Działania uboczne:** przy zastosowaniu zgodnym z przeznaczeniem nie wykryto żadnych działań ubocznych. **W przypadku dalszych pytań należy zwrócić się do lekarza lub aptekarza.**
- ▶ **🕒 Przydatność do użycia:** zobacz nadruk na zewnętrznym opakowaniu i na butelce. Po otwarciu preparat można stosować przez maksymalnie 6 tygodni . **Butelka »auridrop« powinna być stosowana wyłącznie przez jedną osobę.**
- ▶ **🌡 Przechowywanie:** 5–30 °C chronić przed upałem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. W niskiej temperaturze olejek pielęgnacyjny staje się twardy, w temperaturze pokojowej jest cieczą. Nie ma to wpływu na jakość produktu.

**MAGYAR**

»auridrop« – bőrápoló olajkészítmény

- ▶ **Alkalmazási terület:** bőrápoló olaj a hallójárat bőrfelületének fájdalmas gyulladásai, viszketései, hámlása és kiszáradása megelőzésére és elkerülésére.
- ▶ **Alkalmazás módja:** pipettával elátott 7 ml-es üvegcsében; a pipettával csepegtesse a bőrápoló olajat a hallójáratba.
- ▶ **Adagolási utasítás, felhasználás módja és időtartama:** csepegtessen téfekvéskor 2-3 cseppet a hallójáratba és hagyja legalább két percig, hogy az »auridrop« kifejtsé hatását.
- ▶ **⚠ Ellenjavallatok:** a dobhártyán lévő lyuk esetén nem alkalmazható.
- ▶ **Mellékhatások:** előírászerű használat esetén nincs ismert mellékhatás. **Kérdés esetén forduljon orvosához vagy gyógyszerészéhez.**
- ▶ **🕒 Szavatosság:** lásd a külső csomagolásra és az üvegcsére nyomott dátumot. Felnyitás után az üvegcsé tartalmát legkésőbb 6 héten belül fel kell használni. **Adott üvegcsé »auridrop« készítményt csak egy személy használhat.**
- ▶ **🌡 Tárolás:** 5–30 °C on, hőtől és közvetlen napsütéstől védve. A bőrápoló olaj hidegben megdermed és szobahőmérsékleten ismét folyékony lesz. A termék minőségét ez nem befolyásolja.



## Kundeninformation

### Der Gehörgang

Im Laufe des Lebens macht unser Körper verschiedene Veränderungen durch. Ist beim Baby die Haut noch besonders weich, so geht diese angenehme Erscheinung im Laufe des Lebens verloren. Schon Kinder und junge Erwachsene haben, je nach Hauttyp, mit Trockenheiten zu kämpfen.

Der Gehörgang ist mit Haut ausgekleidet. Diese wird durch Ohrenschmalz geschützt. Es befeuchtet die Haut im Gehörgang und dient der Entfernung von Staub, Schmutz, abgestorbenen Hautzellen und Fremdmaterialien aus dem Ohr.

### Was passiert:

Fehlt dieser Schutz, durch häufiges Reinigen der Gehörgänge, Tragen von Hörgeräten oder Gehörschutz, durch häufiges Schwimmen und Tauchen oder durch eine allgemeine Trockenheit der Haut, kann dies zu heftigen Ohrbeschwerden führen.

### Die Folgen:

Anfangs kaum etwas wahrgenommen. Später kann es zu Juckreiz und im weiteren Verlauf zu feuchten oder sogar laufenden Gehörgängen kommen. Daraus können sich schmerzhaft Entzündungen entwickeln.

Auch trockenes und verhärtetes Ohrenschmalz führt häufig zu Hörminderungen und Schmerzen der Ohren. Da es nicht mehr selbstständig aus dem Gehörgang entfernt wird. Dies macht sich durch einen Druck im Ohr und später durch eine Hörminderung bemerkbar.

### Die Lösung:

Trockene Gehörgänge und Verhärtungen von Ohrenschmalz werden mit einer regelmäßigen Anwendung von **Auridrop –die Ohrpflege-** verhindert. Eine regelmäßige Anwendung muss nicht täglich erfolgen, sondern zum Beispiel jeden zweiten Tag oder zweimal in der Woche. Wichtig ist eine regelmäßige und vorbeugende Anwendung.

### Die Anwendung:

Häufig ist es am Einfachsten **Auridrop –die Ohrpflege-** abends beim Hinlegen anzuwenden. Dabei auf eine Seite drehen, einen Tropfen von dem Pflegeöl in den oben liegenden Gehörgang geben und ein bis zwei Minuten warten, dass das Öl sich im Gehörgang verteilen kann. Dann gleiches Vorgehen auf der anderen Seite.

Wird nachts Gehörschutz getragen, sollte die Anwendung morgens vor dem Aufstehen durchgeführt werden.

So beugt man schmerzhaften Entzündungen vor und pflegt den Gehörgang.

**Auridrop –die Ohrpflege-** für den zufriedenen Menschen

Auridrop GmbH & Co. KG  
Geschäftsführerin: Britta Pape  
Amsterdamer Weg 70  
44269 Dortmund

Telefon: 0231 72573816  
FAX: 0231 72573817  
email: [kontakt@auridrop.de](mailto:kontakt@auridrop.de)  
homepage: [www.auridrop.de](http://www.auridrop.de)

Dortmunder Volksbank eG  
Konto Nr.: 641 9293 700  
BLZ: 441 600 14

AG Dortmund  
HRA 16951  
Steuer Nr. : 317/5776/0317  
USt-IdNr. : DE268066864